

# Sổ Tay Kế Hoạch Cho Học Sinh Trường Lake 2024-2025



## Trường Trung Học Cấp Hai Lake *Ngôi nhà của những con Rồng*

10801 Oranewood Avenue  
Garden Grove, CA 92840  
Lake.ggusd.us  
714-663-6506

### Sổ Tay Kế Hoạch Đây Của

Tên học sinh

Số ID

Địa chỉ email  
GGUSD.net của tôi:

Số SSID của tôi::

- Có, tôi đăng nhập vào Aeries được và có thể xem thời khóa biểu và điểm
- Có, tôi được phép thay đổi mật khẩu Aeries
- Có, tôi kết nối được với Google Classroom cho cấp lớp đang học.

### Xác Nhận Của Phụ Huynh/ Học Sinh

Chúng tôi đã đọc và hiểu luật lệ và cách trình bày trong  
Sổ tay học sinh/cha mẹ của niên khóa 2024-2025.

Cha mẹ ký tên

Ngày tháng năm

Học sinh ký tên

Ngày tháng năm

# SỰ PHỐI HỢP GIỮA HỌC SINH-PHỤ HUYNH VÀ TRƯỜNG TRUNG HỌC LAKE

Gia đình và học đường cùng nhau giúp cho học sinh đạt được kết quả học tập tốt. Thông qua một tiến trình trong đó các giáo viên, gia đình, học sinh cũng như đại diện cộng đồng cùng nhau thống nhất về những vai trò và trách nhiệm kể ra sau đây; mà chúng ta sẽ dự phần trong việc hỗ trợ sự thành công của học sinh tại trường này.

**STUDENT PLEDGE:** *As a student, I will take responsibility for my learning and agree to carry out the following to the best of my ability:*

- ★ Write down assignments, do my homework every day, turn it in when it is due, ask for help as needed, and make up all assignments when I am absent
- ★ Review assignments and grades weekly using the online Student Portal
- ★ Read at least 30 minutes daily, at least five days a week, outside of school time
- ★ Give my parent/guardian all notices and information given to me from my school daily
- ★ Know and follow school and classroom rules
- ★ Communicate regularly with my parents and teachers about school experiences so that they can help me be successful in school
- ★ Limit my time using electronic devices and watching television, instead, studying or reading every day after school
- ★ Attend before and/or after school tutoring when available and/or see my teachers for extra help

**PARENT PLEDGE:** *As parents, we will support our child's learning and agree to carry out the following to the best of our abilities:*

- ★ Ensure that my child attends school every day and gets adequate sleep, regular medical attention, and proper nutrition
- ★ Call the attendance office to report absences and check on attendance
- ★ Make sure that I check my child's homework and Lake planner daily, as well as encourage my child to read 30 minutes daily
- ★ Stay informed about my child's education and communicate with the school by promptly reading all notices from the school and district
- ★ Access and regularly view my child's attendance and academic progress through the online Parent Portal
- ★ Communicate with my child's teachers if I have any concerns about his or her learning, and encourage my child to attend tutoring when available and/or seek out teachers for help
- ★ Be aware of and support school policies
- ★ Make every effort to attend school events, such as conferences, Back-to-School Night, Open House, and school performances
- ★ Discuss and emphasize post-secondary options, such as college and trade school, as well as the role high intermediate and high school success play in preparing for those opportunities

**SCHOOL PLEDGE:** *As school staff, we will provide high-quality curriculum and instruction, support students' learning, and agree to carry out the follow to the best of our abilities:*

- ★ Understand the importance of ongoing communication between parents and the school through reports on student progress, conferences, phone and email correspondence, and opportunities to volunteer, participate, and/or observe the educational program
- ★ Explain our approach to teaching, expectations, and grading to students and their families
- ★ Continually work on refining instructional strategies to successfully teach all students
- ★ Make sure students understand their assignments, what they will learn from it, and grade it promptly
- ★ Actively participate in collaborative decision-making and consistently work with families and our school community to make the school an accessible and welcoming place for families, which will help each student achieve
- ★ Encourage students to attend before and/or after school tutoring when available and/or see their teachers for extra help

# LAKE DRAGONS STAND UP!

At Lake, we Stand Up for what is right. If you see:

- Bullying
- Discrimination
- Drugs
- Vandalism
- Violence
- Weapons

...report it in a SAFE and confidential way!

Write a note and place it in the Assistant Principal's mailbox in the office.



Text a message to  
(714)-643-5472



Send an email to  
LakeDragonsStandUp@gmail.com



**IF YOU SEE SOMETHING, STAND UP AND SAY SOMETHING**

This is NOT a substitution for 911 Emergencies

National Suicide Prevention 24-Hour Hotline: (800) 273-8255

## **BULLYING AND HARASSMENT ARE NOT TOLERATED AT LAKE**

Lake prohibits any act of bullying or harassment, including, but not limited to bullying committed by means of an electronic act directed specifically toward a student or staff member.  
(Education Code 48900)

Students who bully or harass others may be suspended from school and/or recommended for expulsion. If you are having a problem, seek out an adult on campus or contact the counselor or administration for help.

**LAKE STAFF WILL PROVIDE A SAFE LEARNING ENVIRONMENT THAT TEACHES TOLERANCE AND RESPECT FOR ALL INDIVIDUALS**

## **STUDENT RIGHTS AND RESPONSIBILITIES**

Students have the **right** to:

- ★ A safe school environment
- ★ Be their own person
- ★ Feel physically and emotionally comfortable

Students are **responsible** to:

- ★ Respect the property of others
- ★ Respect individual differences
- ★ Be accepting of others

# Sổ Tay Lake Dragon

## Đi Học Chuyên Cần

Theo bộ giáo dục California đi học đều đặn là bắt buộc, đối với các trẻ em từ 6 tuổi đến 18, do vậy, các em học sinh đều cần phải đến trường hằng ngày.

Đi học đều đặn hằng ngày là cần thiết cho sự thành công trong học tập của học sinh.

*Tiểu bang California cộng chung 10 ngày vắng mặt trong một niên học, dù bất cứ lý do nào.*

*Những học sinh có vấn đề liên quan đến sự hiện diện mỗi ngày sẽ được chuyển sang hội đồng nhà trường xét duyệt chuyên cần và có thể chuyển sang văn phòng biện lý quận Cam để truy tố.*

### Sự Khác Biệt Giữa Các Loại Vắng Mặt Là Gì?

- ★ **Được phép:** Bệnh, những lý do khác về y tế, thiếu chích ngừa (Không thể nhiều hơn 5 ngày), tang chế đối với thân nhân trực tiếp trong gia đình.
- ★ **Cho Phép:** vắng mặt với lý do được cứu xét, được chấp thuận bởi bộ phận hành chính.
- ★ **Không phép:** Phụ huynh biết và cho phép vắng mặt, nhưng không báo trước cho nhà trường, hoặc lý do không được xem là chính đáng (gia đình đi nghỉ mát, giúp việc nhà...)
- ★ **Trốn học:** Vắng mặt không có sự chấp thuận của gia đình (học sinh sẽ không được quyền làm lại những bài tập đã mất, bị phạt và có thể bị chuyển sang Trung tâm giảm thiểu trốn học theo dõi)

*\*Những học sinh vắng mặt có lý do được phép có một ngày cho mỗi ngày nghỉ để hoàn tất các bài tập thiếu.*

### Cách Xử Lý Như Thế Nào Khi Học Sinh Vắng Mặt?

**Phụ huynh/Người bảo hộ của học sinh nên gọi đến văn phòng nhà trường số 714-663-6506 và xin cầu nói chuyện với nhân viên về điểm danh vắng trễ.**

Tất cả sự vắng mặt đều phải được báo cáo và giải thích lý do; vắng mặt không lý do sẽ bị ghi nhận là trốn học.

Nếu phụ huynh hay người bảo hộ không thể gọi trong ngày con em vắng mặt, học sinh cần phải mang theo giấy chứng nhận với những thông tin như sau: (1) Tên họ học sinh, (2) Ngày tháng vắng mặt, (3) lý do rõ ràng vì sao vắng mặt, (4) Chữ ký của phụ huynh/người bảo hộ.

Học sinh vắng mặt trên nhiều tiết học sẽ bị báo cáo qua hệ thống tự động của Parent Square

## Đến Và Rời Nhà Trường

- ★ Công trường sẽ được mở lúc 7:40 am; nhằm mục đích an toàn, *Học sinh không nên đến trường sớm, vì sẽ không có người trông coi* Sân tập thể dục và vùng bãi cỏ được đóng mỗi buổi sáng cho đến 8:05 am
- ★ Khi các em ở trong khuôn viên nhà trường, các em cần phải chờ đến giờ tan học chính thức, hoặc nếu muốn về sớm phải có sự bảo lãnh của cha mẹ.
- ★ Sau khi tan trường, tất cả học sinh cần phải rời khỏi khuôn viên nhà trường trước 2:23 chiều; *Khi học sinh rời khuôn viên nhà trường, Các em sẽ không được phép quay trở lại ngoại trừ các em phải tham gia các sự kiện buổi tối.*
- ★ **Phụ huynh cần có mặt trước 15 phút trước khi các sự kiện buổi tối kết thúc để đón các em.**

Luôn tôn trọng khu xóm xung quanh, xin đừng lãng vãng, hay xả rác.

Luật pháp của tiểu bang cho phép chúng tôi được phạt các em học sinh về hành vi của học sinh trên đường đến và về nhà từ trường học.

## Phương Tiện Vận Chuyển

Các em chạy xe đạp, xe điện nhỏ scooter, và skateboard có thể đậu xe hay để ván chạy trên những giá đậu sẵn phía sau MPR. Vì lý do an toàn, Học sinh không thể chạy xe đạp hay skateboard trong khuôn viên nhà trường. Thêm vào đó, Tất cả các em chạy xe đạp hay các loại xe nhỏ khác phải đội mũ bảo hiểm và đem theo khóa để khóa lại tài sản của các em.

**Bãi đậu xe hướng Tây và phía trước của trường-** Đã có những đường gạch sẵn dành cho các loại xe hơi ở cả hai bãi đậu xe được dành riêng cho sự an toàn của các em khi phụ huynh đón và thả các em xuống trường. Xin vui lòng tuân thủ theo các bảng hiệu, những trụ phân luồng màu cam, và nhân viên nhà trường đang có mặt ở đó để hỗ trợ cho việc đưa và đón các em nhanh chóng và dễ dàng đồng thời giữ an toàn trong khuôn viên nhà trường.

Trường trung học cấp I Lake là trường có khuôn viên đóng. Vì lý do an ninh, Tất cả khách đến thăm viếng cần phải báo cho văn phòng trước khi bước vào khuôn viên nhà trường, và bảng tên Visitor cần phải đeo trước ngực trong suốt thời gian quý vị trong khuôn viên học đường.

Để giữ an toàn cho học sinh, phụ huynh/người bảo hộ cần đón các con em xin chuẩn bị thẻ chứng minh thư

### Ăn Sáng Và Ăn Trưa

Học sinh có thể mang thức ăn trưa, hay nhận thức ăn trưa được phát ở hội trường MPR

Các em học sinh cần phải tôn trọng những nhân viên nhà bếp, những nhân viên lau dọn, và các nhân viên trông coi buổi trưa.

Học sinh cần phải kiên nhẫn chờ đợi sắp hàng đến lượt mình, và có trách nhiệm giữ cho nhà trường được sạch sẽ.

Khu vực ăn trưa được ấn định trong hội trường sinh hoạt và sân chơi phía ngoài.

### Thẻ Học Sinh

Thẻ học sinh (ID card) được ban hành vào đầu của mỗi năm, Không tốn phí, và các em cần phải mang theo suốt thời gian trong trường.

Thẻ học sinh dùng cho:

- ★ Ăn trưa
- ★ Mượn sách thư viện
- ★ Những buổi khiêu vũ trong trường
- ★ Mượn các trang thiết bị
- ★ Bất cứ những hoạt động khác trong trường

Nếu mất, Học sinh phải mua thẻ thay thế giá \$5.00

Các em có thể bị phạt nếu không mang theo thẻ học sinh

### Nhóm Boys and Girls Club

Boys and Girls Club của Garden Grove cung cấp chương trình sau giờ học tại trường Lake, miễn phí

BGC giúp các em làm bài tập mang về nhà, những chương trình thể thao, và các hoạt động hữu ích khác.

Đơn ghi danh hiện có ở văn phòng, hay liên lạc (714)376-0974 hoặc lake@bgcgg.org

### Aeries Parent Portal

Phụ huynh có thể theo dõi sự tiến bộ của học sinh trên trang mạng, bao gồm điểm, bài tập được giao, và đi học thường xuyên, khi quý vị vào phần Aeries Parent Portal trong trang mykids.ggusd.us

Nếu quý vị không có tài khoản Parent Portal, Xin liên lạc văn phòng nhà trường để được giúp đỡ.

## Trường Lake Mong Muôn Một Không Gian Học Tập An Toàn Và Lành Mạnh

Để đảm bảo an toàn cho tất cả học sinh tại trường, chúng tôi phải đình chỉ tạm thời các em học sinh vì một số hành động, bao gồm, nhưng không giới hạn: đánh nhau, dùng chất gây nghiện, sở hữu các vật dụng linh tinh, độc phẩm, rượu, thuốc lá, vũ khí, hành vi quấy rối/bất nạt. Những học sinh cứ tiếp tục vi phạm nội quy nhà trường có thể sẽ bị đề nghị chuyển đến hội đồng kỷ luật của khu học chánh, kết quả có thể bị chuyển sang trường khác hay bị trục xuất khỏi khu học chánh Garden Grove.

### Điện Thoại Cầm Tay Trong Trường

Học sinh **KHÔNG** được phép dùng điện thoại cầm tay trong khuôn viên nhà trường. **Trong giờ học, bao gồm những giờ chuyển đổi lớp, giờ nghỉ giải lao, và giờ ăn trưa, điện thoại cần phải được tắt và để trong cặp của các em.**

*Sẽ không được chụp ảnh và quay phim bất cứ lúc nào khi các em trong khuôn viên nhà trường. Mọi vi phạm có thể dẫn đến bị đình chỉ tạm thời.*

**Máy nghe không dây hoặc có dây đều không được cho phép trong khuôn viên nhà trường!** Bao gồm nhưng không giới hạn như thiết bị nghe gắn tai, tai nghe, và máy nghe nhạc!

**Những học sinh vi phạm quy định này:**

Vì phạm lần đầu tiên: Máy sẽ bị tịch thu và trả lại vào cuối ngày.

Vì phạm lần hai: Phụ huynh cần đến để nhận máy lại.

Vì phạm lần ba: Máy sẽ phải trình báo cho bộ phận hành chánh của trường mỗi ngày.

**GGUSD không chịu trách nhiệm cho bất cứ sự hư hại hay bị đánh cắp của bất cứ xe đạp, skateboard, điện thoại cầm tay, hay những tài sản cá nhân khác.**

**Không được phép buôn bán riêng tư tại trường trung học cấp I Lake. Những món hàng duy nhất có thể được bán trong trường thuộc về một phần của chương trình gây quỹ toàn trường**

### Các Hình Thức Kỷ Luật

Tại trường trung học cấp hai Lake, chúng tôi áp dụng các hình thức kỷ luật. Tất cả các học sinh đều cần phải chấp hành những luật lệ của lớp học và quy tắc, vì đó là điều nhà trường mong muốn. Nếu như các em học sinh vi phạm những quy tắc này, những bước sau đây sẽ được thực hiện:

1. Các thầy cô giáo sẽ có những bước răn dạy trong khuôn khổ của lớp học dựa trên yêu cầu đề ra ở giáo trình lớp học; thầy cô giáo sẽ liên hệ với phụ huynh hoặc người bảo hộ.
2. Thầy cô giáo sẽ gửi những sự vi phạm cho các cố vấn hay hiệu phó khi cần thiết; phụ huynh sẽ được thông báo

**Chúng tôi sẽ liên lạc để phụ huynh được biết trong suốt tiến trình.**

### Công Dân Thời Điện Tử

Tất cả học sinh phải có trách nhiệm cho những gì họ gửi tin nhắn hay đề lên trang mạng, *ngay cả những bản tin đó nguyên thủy là ngoài học đường, hay trong lúc ngoài giờ học.* **Bất cứ những tin nhắn hay bản tin được gửi lên mạng ảo có tính tiêu cực gây ảnh hưởng các học sinh trong trường có thể bị kỷ luật được nhận định bởi bộ phận hành chánh.**

Trước khi các em gửi, nên suy nghĩ...

- ★ Các em có muốn gia đình của mình nhìn thấy không?
- ★ Các em có muốn thầy cô giáo nhìn thấy không?
- ★ Các em có muốn mọi người nhìn thấy những điều đó trong 20 năm tới không?
- ★ Các em có muốn những ông bà chú trong tương lai nhìn thấy không?
- ★ Các em có muốn con cái của mình sẽ nhìn thấy không?

## Quy Định Trang Phục Của Học Sinh

Tất cả học sinh trường Lake được yêu cầu ăn mặc theo cung cách cho phù hợp với môi trường học tập chuyên nghiệp và trang trọng. Nội quy trang phục nhằm bảo đảm sức khỏe và an toàn cho mọi người. Các em không tuân theo quy định về trang phục sẽ phải thay lại áo quần cho phù hợp.

### Áo

- ★ Kiểu áo và huy hiệu phải phù hợp với học đường; không in từ tục tĩu hoặc khiêu gợi, ma túy, rượu, vũ khí, ....
- ★ Cần phải mặc vừa vặn, không được quá nhỏ cũng như không quá lớn.
- ★ Phải được che kín toàn thân người và dài đến lưng quần
- ★ Áo sát cánh được phép nếu dây treo có bề rộng trên hai inches. Không được mặc áo trễ cổ sâu hay để hở cơ thể phía bên cạnh sườn để lộ vùng ngực hay đồ lót.

### Mũ & Nón & Kính mát

- ★ Không được phép đội mũ trong lớp học.
- ★ Không được phép đội mũ trùm đầu liền áo trừ khi thời tiết khắc nghiệt
- ★ Mắt kính mát sẽ không được đeo trong khuôn viên nhà trường nếu như không có toa bác sĩ.
- ★ Được phép mang đồ che đầu mang tính chất tôn giáo.

### Quần Dài, quần đùi và váy ngắn

- ★ Quần phải được mặc phù hợp đến hông.
- ★ Phải được mặc vừa vặn, không được quá nhỏ hay quá lớn
- ★ Quần đùi và váy ngắn phải đủ độ dài, không cản trở những sinh hoạt bình thường và không để lộ thấy đồ lót.

### Giày

- ★ Để đảm bảo an toàn, tất cả giày mang đều phải ôm che mũi chân
- ★ Không được phép mang dép, dép lê, dép xỏ ngón, và giày sandals.

### Những Thứ Khác

- ★ Vì lý do an toàn, không được phép mang những loại trang sức rộng quá cỡ.
- ★ Không được phép mặc đồ ngủ ở nhà.

### Những món đồ dưới đây sẽ không được cho phép trong trường:

- ★ Các loại vũ khí và có hình dạng tương tự vũ khí
- ★ Các loại độc tố, dụng cụ tiêm chích ma túy, các loại nước uống có chất rượu, các loại thuốc lá, ống hút điện tử
- ★ Thiết bị nổ, bao gồm pháo, Các loại bom thổi, Các loại bom khói, và các loại pháo nhỏ
- ★ Con súc sắc, bài, hay các trò chơi có tính cờ bạc
- ★ Quần áo có tính băng đảng
- ★ Các vật sắc bén, Vòng đeo tay nguy hiểm
- ★ Dược phẩm
  - Tất cả các loại thuốc có thể được giữ tại phòng y tế với giấy toa bác sĩ
  - Các em học sinh có thể tự giữ thuốc với giấy chứng nhận của phụ huynh.

Hình Phạt khi mang những thứ kể trên vào khuôn viên nhà trường có thể bao gồm bị bắt và chuyển đến hội đồng kỷ luật khu học chánh sẽ dẫn đến bị đuổi học hay chuyển trường.

Các em học sinh không báo cáo rõ ràng về sự hiểu biết của các loại vũ khí hay những vật thể nguy hiểm trong khuôn viên nhà trường có thể sẽ bị phạt.

## Không Trung Thực Trong Học Tập

Gian lận hay đạo văn là phần đạo đức không chấp nhận được tại trường Lake. Không trung thực trong học tập bao gồm sao chép các câu trả lời từ học sinh khác, in chép từ các nguồn, hay các nguồn trên trang mạng, bất kể đó là bài kiểm tra hay bài được thầy cô giao phó.

Nếu học sinh bị phát hiện đã có hành vi không trung thực trong học tập, các em sẽ nhận lãnh điểm rớt on trong bài được giao, và những hình phạt khác có thể bị thi hành..

## Lễ Tốt Nghiệp

Mỗi Mùa Xuân, trường Lake vinh danh các em học sinh lớp 8 với buổi lễ thăng tiến hằng năm. **Các em học sinh không đạt tiêu chuẩn căn bản của GGUSD cho đạo đức hay học bổng sẽ không được mời tham dự buổi lễ.** Hội đồng quản trị của học khu yêu cầu rằng các học sinh cần có điểm GPA ít nhất là 1.0 để được tham dự.